



# SPELEGYCA

CE 0082

Double lanyard  
Longe en Y



Via Ferrata

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

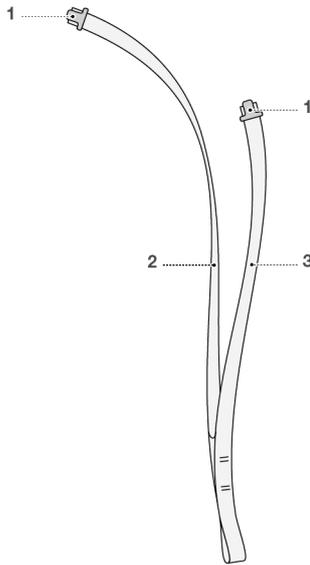
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

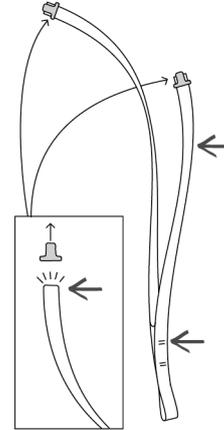
### 2. Nomenclature



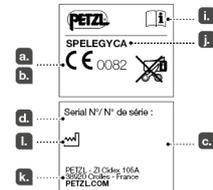
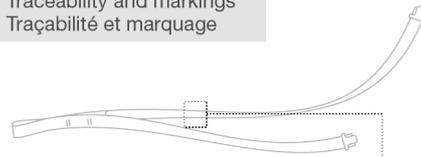
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



### Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
F-38920 Croles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001 © Petzl  
Made in France



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

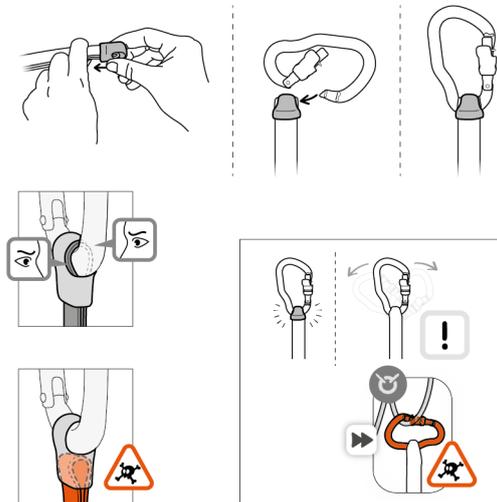
100%



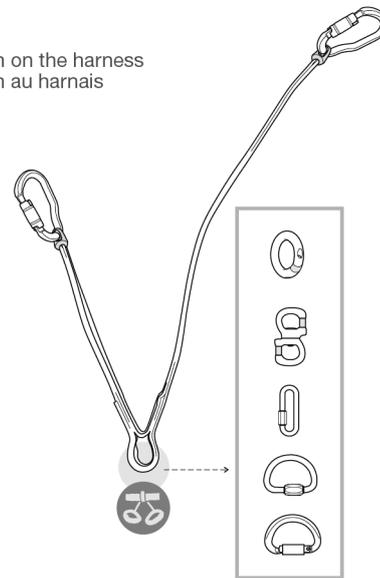
4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

5. Installation

Installing the connectors  
Installation des connecteurs



Installation on the harness  
Installation au harnais

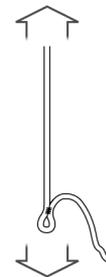


6. Precautions for use  
Précaution d'usage

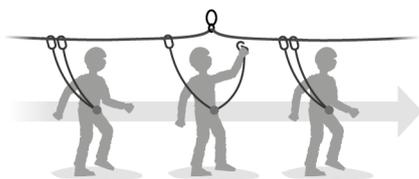


Résistance

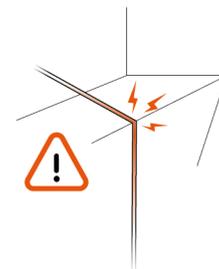
15 kN



Passing an intermediate anchor /  
Passage d'un fractionnement



Sharp edges  
Arêtes tranchantes



**7. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / n° de serie  
 + **10**  
 years  
 ans

**B. Markings  
Marquage**



**C. Acceptable T°  
T° tolérées**

+ 50°C / + 122°F  
 - 30°C / - 22 °F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport  
Stockage - transport**



**I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations**



**J. FAQ - Contact  
Questions - Contact**



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Asymmetric progression lanyard for canyoning and caving.

Breaking strength: 15 kN.

Warning: the SPELEGYCA lanyard is not an energy absorber for self-belaying on via ferrata (EN 958 standard).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) STRING, (2) Long arm of lanyard, (3) Short arm of lanyard.

Principal materials: polyester.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the condition of the safety stitching (no cut, loose, or worn threads). Look for cuts, wear and damage due to use. Check the condition of the STRING. Verify that the connector/sling/STRING assembly is correct.

### During use

Protect the sling from sharp edges. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your SPELEGYCA must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

## 5. Installing the SPELEGYCA

### Installing the connectors

Always use your SPELEGYCA with the connectors positioned by the STRINGS.

### Installation on the harness

- Attach the lanyard to the harness using a RING OPEN, SWIVEL OPEN, a quick link (EN 362 class Q) or an OMNI carabiner. Make sure the connector is properly locked.

## 6. Precautions for use

- During horizontal movement, always use two lanyard arms. See drawings for passing an intermediate anchor.

- This lanyard is not an energy absorber. Not for use in via ferrata, or any other similar situation.

- A knot in the sling reduces its strength.

## 7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Manufacturer address - l. Date of manufacture (month/year)

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Longe asymétrique de progression pour le canyoning et la spéléologie.

Résistance : 15 kN.

Attention : la longe SPELEGYCA n'est pas un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurance sur via ferrata (norme EN 958).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) STRING, (2) Longe brin long, (3) Longe brin court.

Matériaux principaux : polyester.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates :

fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des coutures de sécurité (aucun fil coupé, distendu ou usé). Surveillez les coupures, usures ou dommages dus à l'utilisation. Vérifiez l'état du STRING.

Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING.

### Pendant l'utilisation

Protégez la sangle des arêtes tranchantes. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre SPELEGYCA doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

## 5. Installation de la SPELEGYCA

### Installation des connecteurs

Utilisez toujours votre SPELEGYCA avec des connecteurs bloqués par des STRING.

### Installation au harnais

- Connectez la longe au harnais à l'aide du RING OPEN ou du SWIVEL OPEN ou d'un maillon rapide (EN 362 classe Q) ou d'un mousqueton OMNI. Veillez au bon verrouillage du connecteur.

## 6. Précautions d'usage

- Pendant le déplacement horizontal, utilisez toujours deux brins de longe. Voir dessins pour le franchissement d'un fractionnement.

- Cette longe n'est pas un absorbeur d'énergie. L'utilisation en via ferrata, ou toute autre situation similaire, est interdite.

- Un nœud sur une sangle diminue sa résistance.

## 7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Adresse du fabricant - l. Date de fabrication (mois/année)

**Spojovací prostriedok (dvojitá spojovacia slučka).****! VAROVANIE !**

**Činnosti zahrňujúce používanie tohto výrobku sú potencionálne nebezpečné. Za vaše jednanie a rozhodovanie nesiete vlastnú zodpovednosť.**

- Pred prvým použitím tohto vybavenia musíte:
- Pozorne prečítať a porozumieť všetkým inštrukciám k použitiu.
  - Nacvičiť správne používanie výrobku.
  - Oboznámiť sa s možnosťami a obmedzeným použitím tohto výrobku.
  - Pochopiť a prijať rizika súvisiace s jeho použitím.

**! Nevenovanie pozornosti tomuto varovaniu môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.**

**Popis jednotlivých častí originálneho obrázku.**

(1) Gumový chránič STRING, (2) Dlhý koniec slučky, (3) Krátky koniec slučky.

**Prehliadka, dôležité body – obrázok originálneho návodu.**

Pred každým použitím skontrolujte popruhy a pevnostné švy, zamerajte sa na rezy v popruhu, opotrebovaní a poškodení vzniknuté používaním, nadmerným teplom a stykom s chemickými látkami, apod. Zvlášťne pozorni buďte pri hľadaní prerezaných vlákien.

**Pokyny pre používanie.****Odporúčenie a obmedzenie používania.**

Tento výrobok je osobná ochranná pomôcka (OOP). Je to asymetrický spojovací prostriedok, ktorý je určený predovšetkým k spojeniu užívateľa s lanovou svärou alebo horizontálnym vedením a pre prechod cez prostredné kotviace body.

**Sport:**

**Varovanie:** Slučka Spelegyca nie je tlmič pádu pre seba istenie na zaistených cestách via ferrata (EN 958). Použitie tejto slučky na zaistené cesty via ferrata je zakázané z dôvodu nebezpečia smrti.

**Priemysel:** Spelegyca je spojovací prostriedok EN 354 a je prvkom kompletného systému zachytenia pádu. Nikdy nesmie byť použitý samostatne ako tlmič pádu.

Ak je tento prostriedok použitý s tlmičom pádu, celková dĺžka systému, tlmič pádu, spojovací prostriedok a spojka, nesmie presiahnuť 2m.

**Obrázok 1 originálneho návodu – Príprava výrobku k použitiu.**

Nasaďte chrániče String na obidva konce prostriedku tak, ako je znázornené na obrázku. Potom nimi prepojte spojky (karabíny), prednostne použite spojky s automatickou poistkou zámku. String napomáha udržiavať spojky v hlavnej pozdĺžnej osi (najpevnejší) a chráni popruh pred opotrebením. Nikdy nepoužívajte tento prostriedok bez chráničov String.

**Obrázok 2 originálneho návodu – Inštalácia na postroj.****Obrázok 3 originálneho návodu – Traverz.**

3A. Pri prechode cez prostredné kotviace body musí jeden z koncov spojovacieho prostriedku zostať vždy pripojený k bezpečnostnému vedeniu.

3B. Kotviaci bod musí byť vždy umiestnený nad užívateľom. Všetky kotviace body musia mať minimálnu pevnosť 10 kN.

3C. Nebezpečí, žiadne stlmenie pádu a obťažné odpojenie spojky z vedenia.

3D. Pri predĺžení: Nebezpečie, neúčinné stlmenie pádu pri pádovom faktore 1 a obťažné odpojenie spojky od vedenia.

**3E. Varovanie: Tento spojovací prostriedok (slučka) nie je tlmič pádu: použitie na zaistených cestách via-ferrata je zakázané z dôvodu rizika smrti.**

**Obrázok 4 originálneho návodu - Kombinovaný výstup: Vedenie (lano) a štruktúra.****Obrázok 5 originálneho návodu - Vertikálny výstup.**

Výstup po lane bez priamej opory o štruktúru.

**Obrázok 6 originálneho návodu – Pohltie pádovej energie.**

Spojovací prostriedok Spelegyca je vyrobený zo statického popruhu s bezpečnostnými švy, ktoré sa pri páde roztrhnú a pohltia energiu pádu. vďaka tomuto tlmiacemu systému prostriedok Spelegyca splňuje rovnaké požiadavky na rázovú silu ako dynamické horolezecké lano EN 892. Výsledky získané v našim testovacím laboratóriom Petzl: Pri pádovom faktore 2 a hmotnosti 80kg bola maximálna rázová sila 12kN (požiadaviek na dynamické horolezecké lano EN 892 pri pádovom faktore 2 a hmotnosti 80kg je menej než 12kN).

Limit statického zaťaženia	Maximálne zaznamenané rázové zaťaženie (pádový faktor 2 hmotnosť 80 kg)	Pretrhnutie pri statickom zaťažení
↓ 5kN	↓ 12kN	↓ 22kN

**Všeobecné informácie.****Upozornenie: Praktický nácvik je nutný pred vlastným použitím.**

Prečítajte si pozorne toto upozornenie a starostlivo uschovajte všetky návody a informácie o správnom používaní tohto výrobku. Prípustné sú len tie spôsoby používania, ktoré sú zobrazené na nákresoch originálneho návodu a nie sú preškrtnuté. Akékoľvek iné spôsoby použitia sú vylúčené: nebezpečie smrti. Niekoľko príkladov nesprávneho, alebo zakázaného použitia je znázornené na nákresoch priloženého originálneho návodu (nákrasy preškrtnuté, alebo označené symbolom lebky). Existuje mnoho ďalších spôsobov nesprávneho použitia, je však nemožné ich tu všetky vymenovať, nie to si ich všetky vybaví. V prípade pochybností či problémov s porozumením návodu použitia kontaktujte zástupcu PETZL pre ČR. Činnosti prevádzané vo výške sú nebezpečné a môžu viesť k vážnym úrazom alebo dokonca zapríčiniť smrť. Získanie náležitých znalostí odpovedajúcich technik a spôsobov ochrany závisí na vašej vlastnej zodpovednosti. Vy osobne preberáte všetky rizika a zodpovednosť za všetky škody, úrazy a smrteľné zranenia, ku ktorým môže dôjsť v priebehu alebo následkom nesprávneho použitia našich výrobkov akýmkoľvek spôsobom. Ak nie ste schopný prevziať tuto zodpovednosť, alebo podstúpiť toto riziko, nepoužívajte tento výrobok.

**Používanie.**

Tento výrobok môžu používať len spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb. Osobné ochranné prostriedky (OOP) je možno použiť len so systémom tlmiacim energiu pádu (dynamické lana, tlmiče pádu apod.). Overte si, že tento výrobok je zlučiteľný s ostatnými prvky vašej výbavy (vid návody k daným produktom). K zaisteniu dlhej životnosti tohto výrobku je nevyhnutná zodpovedajúca starostlivosť pri preprave i v priebehu vlastnej manipulácie. Vyvarujte sa nárazu, oderu o drsné plochy a ostré hrany. Je na užívateľovi, aby dokázal predvídať situácie vyžadujúce nutnosť záchranu v prípade ťažkostí vzniknutých behom používania tohto výrobku.

### **Ťažký pád a náraz.**

Po ťažkom páde alebo tvrdom náraze (pád výrobku, alebo náraz do výrobku) výrobok ďalej nepoužívajte. Hoci výrobok nevykazuje žiadne viditeľné známky poškodenia, môže dôjsť k deformáciám, ktoré ovplyvnia funkčnosť výrobku, alebo k narušeniu vnútornej štruktúry materiálu, ktorá zníži jeho pevnosť. V prípade akýchkoľvek pochybností neváhajte kontaktovať PETZL, alebo jeho distribútora.

### **Kontrola = bezpečnosť.**

Neváhajte vyradiť výrobok vykazujúci známky opotrebenia, ktoré by mohli mať vplyv na jeho pevnosť či obmedziť jeho funkčnosť. Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame prevádzkať trojstupňový kontrolný postup:

- pred a po každom použití je nutné skontrolovať stav výrobku
- behom používania je dôležité pravidelne sledovať stav výrobku a jeho spojenia s ostatnými prvkami systému.
- prevádzkať dôkladnú kontrolu vykonanou oprávnenou osobou (každé tri mesiace).

Pre zvýšenie bezpečnosti a lepšiu kontrolu vášho vybavenia vám odporúčame viesť záznamy o pravidelných kontrolách jednotlivých výrobkov.

Odporúčame každého užívateľa vybaviť vlastnými OOP.

### **Životnosť.**

**Potenciálna** životnosť výrobkov Petzl je nasledujúca:

Až do 10 rokov od dátumu výroby pre plastové a textilné výrobky, neobmedzená u kovových výrobkov.

**Skutočná** životnosť končí v momente, keď výrobok splňuje niektorú z podmienok pre vyradenie, uvedené nižšie (kapitola " Kedy vyradiť vaše vybavenie ., ), alebo keď je usúdené, že v systéme v ktorom je použitý, je tento výrobok už zastaraný. Skutočná životnosť je ovplyvnená rôznymi faktormi, ako sú: intenzita, častota použitia a prostredie, spôsobilosť užívateľa, spôsoby skladovania a údržby, atď.

**POZOR:** V krajných prípadoch môže byť životnosť výrobku znížená na jedno jediné použitie vďaka vystavenia vplyvu napríklad jednej z nasledujúcich veličín: chemikálie, extrémne teploty, ostré hrany, veľký pád alebo veľké zaťaženie, atď.

### **Periodická prehliadka OOP, poškodenie alebo chátranie výbavy.**

Okrem prehliadok pred a behom používania musia byť ešte prevádzané periodické prehliadky, ktoré vykonáva odborne spôsobilý inšpektor najmenej raz za 12 mesiacov. Tieto periodické prehliadky musia byť prevádzané najmenej jedenkrát každých 12 mesiacov. Častota prehliadky musí byť určená podľa druhu a intenzity použitia.

Pre efektívnejšie vedenie záznamov o vašom vybavení je vhodnejšie, aby každý jednotlivý pracovník mal pridelené vlastné prostriedky osobnej ochrany a vedel ich minulosť. Výsledky prehliadok by mali byť dokumentované v záznamoch o prehliadkach. Tieto záznamy musia obsahovať: typ prostriedku, model, meno a kontakt na výrobcu alebo distribútora, spôsob identifikácie (sériové alebo individuálne číslo), rok výroby, dátum predaja, dátum prvého použitia, meno užívateľa, všetky ďalšie vhodné informácie napr. o údržbe a frekvencii použitia, histórii pravidelných prehliadok (dátum/komentáre a poznámky o problémoch/meno a podpis kvalifikovanej osoby, ktorá vystupovala ako inšpektor/predpokladaný dátum ďalšej prehliadky). Prehliadnite si podrobný záznam o prehliadke a ďalšie informačné nástroje dostupné na [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)

### **Kedy vaše vybavenie vyradiť.**

Okamžite vyradiť akýkoľvek prostriedok ak:

- neprejde prehliadkou (prehliadka pred a behom používania a pravidelná hĺbková inšpekcia),
  - bol vystavený veľkému pádu alebo zaťaženiu,
  - nepoznáte jeho úplnú históriu používania
  - je najmenej 10 rokov starý a vyrobený z plastu a textíliá,
  - máte pochybnosti o jeho neporušenosti.
- Znehodnotením vyradeného vybavenia zabráňte jeho ďalšiemu použitiu.

### **Zastaranosť výrobku.**

Existuje mnoho dôvodov, prečo musí byť výrobok posudzovaný ako zastaraný a z tohto dôvodu vyradený prv než je jeho skutočná životnosť. Dôvody zahŕňujú: zmeny v použiteľnosti noriem, predpisoch, nariadeniach, stanovách, alebo legislatíve; vývoj nových techník, nezlučiteľnosť s ďalšími prvkami výbavy, atď.

### **Záruka.**

Na tento výrobok sa vzťahuje 3ročná záruka na akékoľvek vady použitých materiálov alebo vady vzniknuté pri výrobe. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené bežným opotrebením a pretrhnutím, oxidáciou, úpravou alebo prestavbou, nesprávnym skladovaním, nedostačujúcou údržbou, poškodením pri nehode, nedbalosti, nevhodným alebo nesprávnym použitím. Firma Petzl nenesie žiadnu zodpovednosť za následky vzniknuté priamo, nepriamo či náhodne, vyplývajúce z, alebo spôsobené nevhodným použitím ich výrobkov a škody týmto vzniknuté.

### **Kontakt.**

V prípade potiaží, nejasností a dotazov týkajúcich sa výrobkov PETZL neváhajte kontaktovať dovozcu a distribútora týchto výrobkov do ČR a SK.

### **Odporúčenie výhradného distribútora Petzl:**

Každý užívateľ OOP musí byť zdravotne spôsobilý a riadne zaškolený a poučený o používaní toho výrobku a možnej záchrane v prípade zachytenia pádu podľa nariadenia vlády 362/2005 Zb. Odporúčame, aby zoznámenie, zaučenie a školenie pre používanie tohto výrobku bolo prevedené osobou odborne spôsobilou, napríklad inštruktorom práce vo výškach, povereným výrobcom. Ďalej odporúčame, aby minimálne jedenkrát za 12 mesiacov boli prevádzané opakovacie školenie a minimálne raz za rok pravidelné prehliadky OOP.